

Zeitschrift: Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse
Herausgeber: Aînés
Band: 20 (1990)
Heft: 11

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

aînés

N° 11
Novembre 1990
20^e année

Mensuel pour une retraite plus heureuse

Direction
Yves Debraine

Rédaction
René Hug

Secrétariat
Marie-Laure Ravanne

Administration
et rédaction :

Passage
Saint-François 10
1002 Lausanne
tél. 021/312 34 29
fax 021/312 68 28

Secrétariat ouvert
de 9 h. à 11 h. 30
et de 14 h. à 16 h. 30

Abonnements
Fr. 31.– par année
Etranger Fr. 35.–

Collaborateurs réguliers
Josette Baud – J.-P. Crettenand –
Georges Gygax – René Jeanneret –
J.-R. Laederach – Pierre Lang –
Jean V. Manevy – Guy Métralier –
Liliane Perrin – Renée Van de Putte –
Marie-L. Ravanne –
J.-P. de Sury – Paul Vincent –
Yvette Z'Graggen.

Imprimeur
Presses Centrales
Lausanne S.A.

Editeur
Société coopérative Aînés

Régie des annonces
Pour la Suisse romande :
Annonces Suisses S.A.
Assa
Place Bel-Air 2,
1002 Lausanne
Téléphone 021/20 29 31

Pour la Suisse allemande
et le Tessin :
Media-Agentur, Rolf Müller
Case postale 234,
8059 Zürich
Téléphone 01/202 33 93/94

Tirage
24 000 exemplaires

Les aînés au volant? Ils sont nombreux aujourd'hui. C'est pourquoi nous allons, en collaboration avec le Service de prévention de la Gendarmerie vaudoise, vous apporter régulièrement des informations les concernant. Ici une voiture de collection: la Jaguar MK II, 2,4 l. de 1962. (Photo Y. D.)

RENÉ HUG
ÉDITORIAL

SOMMAIRE

- 2 DOCTEUR NATURE
4 PLUMES, POILS & CIE
7 PERSPECTIVES
8 DES AUTEURS DES LIVRES
11 SOS CONSOMMATEURS
12 LES ANNÉES FOLLES
14 LES POMMES DE TERRE
16 NOUVELLES MÉDICALES
17 VOTRE SANTÉ
18 VACANCES AU SOLEIL
23 LES VOYAGES D'AÎNÉS
24 ASTROLOGIE CULINAIRE
26 MARCHER, C'EST RAJEUNIR
30 MOTS CROISÉS
33 LES TUYAUX DE LA POLICE
34 PRÉVENTION ROUTIÈRE
39 ARTS
40 PRO SENECTUTE
45 LE MOUVEMENT DES AÎNÉS
48 LES ASSURANCES SOCIALES
51 MESSAGES ÉCUMÉNIQUES
53 PETITES ANNONCES

Jusqu'à quel âge peut-on conduire une voiture? C'est une question qui se pose souvent. Il y a des critères de santé, bien sûr, mais une foule d'autres qui font que, un jour ou l'autre, des personnes âgées doivent, souvent à regret, renoncer à la pratique du volant. Renoncer à conduire? C'est, pour certains, renoncer à une indépendance à laquelle ils étaient habitués. Et suivant où ils habitent, ce sera pour devenir, par la suite, beaucoup plus dépendants d'un proche ou d'un ami, pour se déplacer. C'est un contexte qu'il faut prendre avec toute une approche psychologique, un pas que tout le monde ne franchit pas allégrement, ni de gaîté de cœur. Pour mieux approcher les problèmes de la conduite pour les personnes à l'âge de la retraite, nous avons fait appel au Service de prévention de la Gendarmerie vaudoise qui, régulièrement, vous apportera un message vous permettant de mieux comprendre la marche à suivre pour les personnes à la retraite (contrôles médicaux, etc.). Nous souhaitons que cette information vous soit utile et vous permette de rester encore longtemps à votre volant.
Bonne route!

**Exposition
Walter Maffli**



Du 1^{er} novembre au 2 décembre prochains, le peintre Walter Maffli exposera à la Galerie Bungener, 13, rue Ferdinand-Hodler à Genève, ses huiles et œuvres récentes. La galerie est ouverte tous les jours de 10 à 12 h et de 14 à 18 h 30. Le dimanche, de 14 à 18 h. Elle est, en revanche, fermée le lundi.

Deux journées pour les aînés dès 60 ans

A Neuchâtel, église de la Rochette, le mardi 6 novembre de 9 h 30 à 17 h. A Lausanne, Camp de Vennes, le jeudi 8 novembre de 9 h 30 à 17 h. Thème commun à ces deux journées: «Si soudain Son règne était là...» Si le Royaume de Dieu promis et attendu survenait demain, cela changerait-il quelque chose à nos préoccupations présentes?

Responsables: le pasteur Maurice Ray et une équipe.

Pour vos questions ou vos inscriptions, téléphonez à la Ligue pour la lecture de la Bible, route de Berne 90, 1010 Lausanne, tél. 021/32 15 38.